

نورک پوری

نورک ادبافلری مرکز لیبیتی طرفندره نشر اولنور .

[اون آلتنجی سنه]

جلد ۶

ایلول ۱۹۲۷

نومرو ۳۳

مارداق آلتی

اوچ پردهك منظوم تماشا

محمد فاروق

[۳۲ نجی نومبرودن مابعد]

برنجی مجلس

دردلی بابا ، بک ، مسمی ، ابراهیم آغار .. دردلی اوغلور ، مستانه
[آسمانك ياراقلری صولغوندر .. قوروقلر قالمشدر . برنجی پرده دنبری ایکی اوچ
آتی کچمشدر . پرده آچیلنجه ، دردلی بابادن ماعدا اختیارلر کورونور .. بر آرزوکره
دردلی آغا قلندرلکیله ایجری داخل اولور :]

دردلی بابا

بو ، نه دورغونلق جانم .. نه اولدی بویله سزه ؟
برقیزغینلق آلهوی دوشمنش کوزلریکزه .!

ابراهیم آغا

داها نلر اولاجق .. محصول یوق .. هریر قوراق ،
بو بیل نه زیتون ویردی .. نه ئوزوم ویردی طوبراق .
خارمانلر باشند باشه بوش قالدی ، کورمه دکمی ؟
بو بیل آغیز طاديله میوه ، اوزوم به دکمی ؟
کوردکمی دیکننرک اوستنده بر کنج قیزی ،
قلبمزه دوشمه سین ناصل ده رین بر صیزی ؟

مسمی آغا

دردلی !.. ایلولدر بو آی .. آنبارلر طاشمالیدی ،

قهقهه من داغری ، یولاری آشمالیدی !
هانی او محصول .. هانی باغدن دونن قادینلر ...

[چونی مایوس] :

قیزغین کونک آلتنده طونجلاشان او آلینلر

آرتق برقهقهه من نورینی طاشیایور ...

ناصل یاقاسین بزی حالا قاووران بر قور ؟

کوکدن یاغموور یرینه باغدی آتش یاغمووری

حالا طوبراق قاوورولمش .. آفاچلر حالا قوری !

نه اکین اولدی بو ییل .. نه ، یمش ، نه بر قوزا ..

دوشون که دیکیلنجه بر آقشام قاپومزه

تحصیلدار دوشونمهدن ویرکی .. ویرکی دییه جک ،

ایشته او کون قلیمز بورقولوب ایکله یه جک !

آلدینمز مالی ده اوکا ترک ایدنجه بزی

ناصل دوشونجه لرله آلهوله نمز قلیمز ... !

دردلی بابا

بو دردلر ، هیمزک کونلک دردلی به یاهو !

ابراهیم آغا

کل ده قوزتار باقلم بو درددن یانان روحی !

هایدی باقلم سویله ، بو دردلر ایچون برشی ..

اوبدورمادک بوقادار زماندر نیچین برشی ؟

دردلی بابا

جانم .. او بزدن کچمش محتاجم بر آشی به !

دون آقشام ده یوسفله کلدیم قارشی قارشی به

او بیت آتدی ، بن آتدم .. نه یامان جوجوق به او ،

ده کیز کی نه سوکسز مصراعلره کبه او ؟

ییلدیزله صاغ اولسون .. کوکلی بختیار اولسون ،
عشقنک یاصلاندینی کوکل تخمی : یار اولسون !.

بکر آغا

دون کیجده بوردهیدی .. نه صولش اونک رنگی !.

دردلی

أویله ..

بکر آغا

کوزلری ده بک صولوق ..

دردلی

اوکا دیدم که :

کردانلر آردم کردانلر ابد

دورمادم قلبی اربعماده بومف !

غربت ایللرینی کزدم ، دوللشدم

باشمی باصدیفه قریبماده بومف !

دیدم :

شو کوکلمک دیکله منی ،

یاپوره دنیا ایلکله منی ،

آقشام دیرمه بک صرک نفسی

آشلی یاغنه دربماده بومف !.

بکر آغا

بوجوجوغک بر بویوک هجرانی وار غالباً ؟.

صمن آغا

سودالی دیسهک ... ترده ؟.

دردلی

یوق اونده اویله بر یاغ ..

او جوقدن ییلدیزی باغلامش کندینه ،
فقط برحزن ویرن نه در اولک سنه ۴.
بک آغا

نهدی او ۴.

[دوشونوبور :]

کوکلک دیکله سنی ..
[آردنی بولاماز .. دردی امداده بیشیر :]
یایور دنیا به ایگله مه سنی ،
بر آقشام ویره جک صوک نفسی
آنلی جاغنه دویمادن یوسف !
[دورور ..]

دو غروسی طاشیور او نه صیجاق برقان ..

بک آغا

یوسف

نه ایچین بوبله دردی .. نیچون جکیور هجران ؟
کیم بیلیر ، بیتهمی کبردی قیزیل بر شیطان ؟
دردی

بر کون جوجوق جغزه بر شیشی اولورسه اکر
بالکز ییلدیزی ایچون ایچمه دوغار کدر !

مسئله

ییلدیز دیدکده برشی خاطر لادم بو آنده ،
بز نیچین بیلپورز ، شاه یوسف هجرانده :
کویمزده ییلدیزه کوز قوبان برعارسز وار ،
بوزدی ایکی قومرونک سونجی قاج آیلر ..
ایشیدیردک ، شاه لر بر آرز ایچلی اولورمش ،
بر دردی قلبه آتوب کوندن کونه سولورمش !

کیم بیلیر ایشیتدیه ییلدیزه کوز قویانی

مطلق دوشدی ایچنه حدنک شیطانی !

بکله آغا

کوز قویان کیم ؟

مستانه

قره قاش

دهلی اوغلی

بیلدیرهلم حدینی ..

یوقسه بوغازه کلدی پوره کمزک کینی !

ذاتاً ایکی آی اول اوکا چیقیشدقدی بز ..

مستانه

دهلیقانی اختیارینه بویله سویله رز :

کوکلهکده کی سودانک دیزکینی آل آله ،

فاصل کوکل وپریرسک کویده بر قیزه هله !

دهلی اوغلی

ایسترسه کوکلی قالسین او نشانی ییلدیزده .

دیگله مه دیمی ؟ آربق قان چیقار آرامزده !

صوکنده بو ایش ذاتاً بر [اونور] ایشی اولور ..

بکله آغا

بو کویده کندینی ده ، اک آلقاق کیشی اولور !

[بو صبراده دیشاریده بر آرز کورولتو اولور . دردلی بابا ایلری باقار :]

دهلی

باقک .. یاقک .. آللرده باقسینلر .. آچیلمش یول ،

مصطفی رئیس کلپور .. یاننده ده : دمیر قول ! ..

[مصطفی رئیس ، دمیر قول آللرنده بر قاق بالیق کلپور .. قوللر صیوالی .. ده کیز

قبانی .. رئیس اختیارجه .. تلم بر ده کیز قوردی ..]

اوچونجی مجلس

اولکبیر ، مصطفی رئیس ، ده میر قول ، صوکر اقره ارغوند

مصطفی رئیس

[کیره رکن :]

الاجق وارمی ؟

[بر آز سکوت ..]

نورده باره کیم قازاندی که ..

بکر بابا

بوییل یورمه کارمز ، سورما ، اویله یاندی که !

نردن بو کلش بویله ؟

مصطفی رئیس

سورما .. تا .. اوزاقلردن !

ده میر قول

تا .. آدالر یاندن .. آه اوکوزمل دیاردن !

کونشک قیزیللی صاریبورکن ده کیزی

دون آقشام ، صو اوستنده کوموشلنن بر ایزی

قیزاقدن یکی اینن برقاج تاقه بی طوتدق !

مصطفی رئیس

ماص ماوی چیز کیرله حلقه لایمشدی افق

ده میر قول

هنوز قارشی داغلرده اوتلایوردی بر داوار ..

یارلردن بووارلانا کسلین بوزلی قایار

قی بی ده کوپوکلنن سولرله اوقشانیردی ،

چیلاق ، یالچین بر بوزله صویه دیم دیک ایتن یار

اون آدام ، یرمی آدام ، اوتوز آدام بوی وار !

بو يره كوز قالدېروب باقديغمز بر آنده
 يوره كمز قالييور بر لحظه خلجانده .
 او كسكين كوزلرمز قورقودن قارارييور ،
 تاته اوچاركن بزي بر شاشقېنلق صاربييور !
 [رئيسك آرقاسنى اوقشايارق :]
 قره ياغيز جهزمسى ده كېشمىشدى رئيسك ،
 دويويوردق يارلردن كچديكىنى برسك !
 بو بر كوى كوزه لك سىدى كه شن ، شاقراق ،
 تپەدن آقييوردي انكىنلره قيارق !
 آ كلادق .. كوى قىزلرى چيقارق بو ديك ياره
 آچىشلر او ، اوپ اوزون صاچلرېنى روزكاره !
 بورده دورويوردىلر اينجه جك بر دال كې ،
 يار ، انكىنى سوزەردى قونجه بر قارقال كې !
 [بو مىرادە يىلدېرىم كې كىچ بر جوجوق ، ده كېزجى قرە اوغلان كېرە :]

قرە اوغلان

رئيسك قوربان اولديغم ماصالېمى بو ، يەنە ؟

مصطفى رئيس

يەنە اوماصال !

دردلى بابا

[قرە اوغلانە]

هايدى .. كچده اوطور يريگه !

ده مير قورق

قرە ياغيز جهزمسى دكېشەرك رئيسك ..

چيلديرتان شىرقىسە قولاق ويردى اوسك !

مرمر قوللر يكيدين صاريلدى كوره كلره ،

قاباران بازولرله ايلرى كره كره

برقاج ده کیز جوجوغی آجدق ده یلکنلری ،
تاقه صوبی یارارق اوجدی ، کیتدی ایلهری !

قره ارغموده

« شن : »

باقارق قره یاغیز جهره سنه رئیسک ..
دیدک ، سن بو عصرلق قیلرده هرشی مسک !
بر شرقیله نه ایچین جاتیلدی او قاشلرک !
یوره کنه درد آندک بوتون آرقاداشلرک !
آ کلایت بزه ، ایچکده بر فورطنه سی ، نه وار ؟

ده میر قول

[سوزی لره اوغلاندن آلاق :]

ماوی ده کیزی ناصل جالقالارسه دالمغالر :
قره یاغیز جهره سی باق قاریشدی رئیسک ..
[بته رئیس قولتوقلا بهرق :]
ناصل اولور ، بوقوجه آدام باشی اکسین ؟
یوره کنده دردینی صاقلاسین سنه لرجه ..

قره ارغموده

[رئیس او قشایارق :]

هی .. او ، چیلغین دالمغالر ایچنده کزمنش آرجه ..
نه بویراز دیمش برکون .. نه لودوس دیمش برآن ،
یورولماش ، بیتماش .. روز کارله جارپشمقدن !
اوغراشمش ده کیزلرک قاصیرغه سیله چیلغین ..

دردلی بابا

[مصطفی رئیس]

نهیدی دردک به آرسلان ؟

مصطفیٰ ربی

[آغیر آغیر آ کلانایه باشلادی]

ماصال اولمش بر بیلک

کونلرینه قاریشمش بر کوکل دردیدر بو ،

حالا کوکلم بو دردک آجیلریله دولو ..

اختیارلر بیلیریا .. باقارسه کز بو یارک

اوکنده مزارین کورورسکز بر د یار ، ک !

قره یلله ، بویرازله کورلهشن کیرپیکمدن

برقیزی هر آ کیشده یاشلر دو کولور همان !

بکده آغا

[خاطرلار کبی]

او دردمی ؟ .. او دردکمی ؟ . شیمدی عقلمه کلدی ،

ناصل بغریکی یاقدی ، ناصل بینکی دهلدی !

آ کلالت سن .. ینه آ کلالت ! ..

مصطفیٰ ربی

او ییللرده شن ، غمسنر

کوکره بن دالغالرله بوغوشوردم بن غمسنر !

تاقه مک مور صولرده قیز کبی سوزولوشی

دوشوندورمزدی بکا بر کنج قادین کولوشی !

وورغونیدم ده کیزک .. وورغونیدم تاقه مک ..

اوبله بردقیقه سی کلدیکه بر آقشامک

کوزلرمک ایچنه باقان ایکی کوزک بن

بر وورغونشم کبی قوی اولدم او کون بن !

کیجه لری بالیقچی قاییقلرنده یانان ،

صوکر ، صولر ایچنده بو کوله رک قیورانان

ایشیقلر کبی بنده آتش یا قدم ایچمده ،
 سونمشدی بیلیم نه دن نشتمده ، سونچمده ! ..
 صاغه دونسم او ، کوزلر .. صوله دونسم او ، کوزلر ..
 مورصولرده بر بیاض یوله دونسم او کوزلر ..
 کوره کلره ساریلسم ، یلگنلری طوبیلاسم
 اوکده دولاشان شی : او قیز ، او کوزمل آقشام !

دردی بابا

بو عشق قادار ، نه واردر ، دملی ایدمن انسانی !
 دردیی کوکله صوقار کن ، قابه صوقار شیطانی !
 دیار دیار کزدیریر بر مجنون کبی سنی ،
 بر لیلاده بر زمان مجنون یاممشدی بنی ! ..

مصطفی رئیس

بر کون قارشیکی قویده یا قالا دمده اوئی
 صوصایان کوکله دوکدک عشقک صوکسزلفنی !
 سوبشدک ، دالغالارک نینیی آرمسده ،
 سوبشدک ، کوزل کویک کوزل مرمره سنده !
 تاقهمله قیلره نشنه ایله اینیوردم .
 آرتق کولوبوردم بن ، آرتق سونیوردم !
 قایالرده تاقهمی ایدیورکن آلا رغا
 او قیزک خیالی کوستیردی هر دالغه !
 [براز دورور ؛ حدتله]

بورده مک ایچنه بر کون کیردی بر بیجا ،
 بو قیزه کوز قویمشدی کوزی قانلی بر آلاق !
 بک آغا

نردن آرایه کیردر بو قان ایچن کوپکلر ؟

مستانه

قره قاش ده بونلردن ۱.

بکله آغا

وجودینی به سین بر ۱.

دردی

أویله قیزدیریور که بالله بنی بو حریف ۱.

مصطفی رئیس

[دوامله]

کوزلری چاناق کبی قیزیل قان دولو حریف .

تاقه سنه قاپایوب قاجیر سین دیبه قیزی

آلمش یانسه بر قاج سرسری بی خبر سیزی ۱.

اوزمان بینم آندی ، کوزلرم دومانلاندی ،

طونج قابورغه لرمده جینجک آتشی یاندی ۱.

آقشامک ایشیق لری آقارکن پارچه پارچه ،

قیزیل اوجاق ایچنده قیزیللاشان بر نالجه

وورولش کبی بردن یوره کک ایچنه ،

دیدم او کره نیم شو ایل عالمک پیچنه

نه دیمکدر بر قیزه کوز قویق ، کوکل آتمق ..

تاقه بی قیزاغندن چکوب چاتیر داتارق

آتیلدم دالغالرك قودوران قوللرینه ،

کیدییوردم او اینک که زدیکی بوللرینه ۱.

قره اوغلو

هانی ، سودیکم قیزه اولورسه بر کوز قویان

بن اولورم ایلک توکجه اونک کوزینی اویان ۱

مصطفیٰ رئیس

اون سکز باشک واردی ایچمده بیلدیریمی ..
 بو آتشله طوتاردم بلکه باطوم ، قیری .!
 جارپیشه بیلیردم بن شیمشکرله ، بالقیزله ..
 کادم ، تهایت یارک اوکنه قادار حیزله .!
 باقدم اونک تاقه سو دوردوریدی بوراده ،
 بش آلتی کورهک یوبی وار کن هنوز آراده
 بر آلا رضا ابدهرک یاناشدیردم تاقه بی ،
 کورددم بر یولداشیله ایچرده بدی بو آیی !
 کوکره دم ، بوغازمدن بوشالان بر نغریله ،
 اوجورومک اوستنده کویه اوزانان یایلا
 بویله بر انسان سسی ایشیمه مشدی بلکه ..

حسن آغا

کیم بیلیر او آیلغک ناسیل قاریشدی رنکی .!

مصطفیٰ رئیس

ایک قاییق یاناشدی بر برینه وورارق ،
 کوزمن آله وله نادی . آنیلاق قودورارق !
 یلکنلر پارچالاندی ، ووردق دیرهک دیرهک ،
 بوغوشویوردق بزده ساده کورهک کورهک !

بکی آغا

بویله بر قاوذا اولور آنجاق قورسان جنکنده .

قره ارغندر

ریشک او قاوذا دن ایشیقار وار رنکنده !

مصطفیٰ رئیس

بر آن یوقاری باقدم .. یار ده بدی سودیکم قیز ،

زیتونلر آراسندن باقیورددم صبرسنز!
 بو آنی فرصت بیلن قارشیمده قودوران ایت ،
 ایتدیرمش کی بردن باشمه بر غرانیت
 بینسی پارچالایوب آتمش کی یرندن
 بر ضربه بی یه مشدم قیریق کوره کلرندن !

دردلی بابا

سنی بویله کورووچه یوره کنده بر اینن
 ناصل شیمشکلر یاندی کوزنده سودیکک ..

مصطفی رئیس

بو آجیله طوقارکن باشمک قیریغنی ،
 کورددم آنسزین قیزک صویه آتیلدیغنی !
 صوکرانه اولدی ؟ . بونی آرتق بیلمه یورددم بن ،
 اون ده کیل ، یرمی ، اوتوز آدام بوبی بوکسکدن
 کوکل ییلدیزم ناصل بر ییلدیز کی دوشدی ،
 ناصل او کوزهل یوزی عزرائیله کولمشدی !
 ایشته او کوندنبری صویه اینن بو دیک یار
 ایچمده ییللرمدن قانلی بر یابراق آچار ! ..

دمیر قورل

نه ماصال ...

قره اوغموه

صاردی بزی بیلنمز بر شاشقینلق ! ..

ده میر قورل

افقده ققطه کچی قایارکن بر قاج قاییق
 قره یاغیز چهره سنی بویله چاتیلدی رئیسک ..
 قولاق وردک یکیدن شرقیسنه بر سسک !

مرمر قوملر یکیدن صاریلدی کوره کلره ،
 قاباران بازولرله اییلری کره کره
 بز بر قاج ده کیز اوغلی آجدق دی بیلکنلری ،
 قاقه صوبی یارارق اوجدی ، کیتدی ایله ری ۱ ..

مستاه

بو کبی قانلیله بیلد برمه لی حقنی ..

دمیر قول

مثلا قره قاشه . .

مستاه

براق سن شو جیلغینی ۱ .

دمیر قول

رئیسک سودیکی قیزه کوز دیکن حریف کبی
 صوحامشه بر قانه قره قاشک ده قلبی ،
 ییلدیزله باش باشه کره ن شاهر یوسفه
 بر شینی یایمق ایستهرسه :

— قیریلمالی او قاقا ۱ .

[آرتق هر بر یاواش یاواش قارارمه باشلامشدر :]

قره ارغومره

بورایه کلیورکن باقدمدی اودیک یاره ،
 بورونمشدی هر بری آتش قیزیلقلره . .
 ده کیز صوبی ایچین « بر دوداق کبی کونش ،
 صوک جیز کینک اوستنده داغیتوردی آتش ۱
 شاهر یوسف کلشدی بو دیک یارک یانه ،
 دالارق باقیوردی کونشک آل قانه ۱ .
 صاغدن نشانیستک اومزندن اوچان صاچی

بیوردی بر روزکاردن اینجه جک بر قیرباچی !
 برده باقدم قره قاش بر آغاچه کیزله نمش
 شاهره کوزلرینی دیکمش .. بیوردی : دیش !

بکر آغا

مقصدی نهیدی اونک ؟

دردی

نه اولور کوز دیکمه سی ؟

یئنه تملله شوب بر ایتیش دوشونجه سی !
 قره عشق ، یوره کنده جنت حاله کلش ،
 بر قوبماز دوشونجه یله او هر کسه بیلهر دیش !

مستانه

[قاتقارق :]

ده میر قول .. هایدی یورو . کیده لم اودیک یاره
 ده لی بر شیئی یاماسین صاقین ، نشانلیره ! ..
 [کیده لرلرکن :]

مستانه

کلن .. کیم ؟

[محنه دن آبریلیر :]

کلن مس

نه اولدی .. بر شیئی وار ؟
 [خلیجانله بر کنج کویلی ایله کیره ..]

بکر آغا

[کلنجه :]

نه وار حسن ؟ ..

دردنجی مجلس

اولکیر — من

صوبه دوشدی قره قاش اوتوز آدام بویندن ..

دردلی [شاشقین:]

ده کیزه می ؟

من

دوغروسی کندی کندینی آندی ..

ده میر قول

کیدم ..

من

کیتمه ییکز .. صوده قایب اولدی ، باتدی !

ابراهیم آغا

ناصل اولدی بو ؟ حسن !

من

بو ، چوق آجی .. چوق آجی !

قیزیل کونش بویارکن قیزیلقله یاماجی

کوردک ، یوسفله «یار» ی جیقمشدیلر یوککه ،

او کنج شاهر یازاجق برشینلر دویسون دییه ..

قره قاش اسیریمی نه اولمش قیزیل عشق

بو چیفتلرک آردنده دولاشیوردی شاشقین !

قره قاشلر آلتنده داها قانلاشمش کوزی ،

دیدک ، مطلقا برشی کیزله بور بونک نوزی !

آ کلادق اولاجقدی بو آقشام قانلی برشی ...

کورونجه یوسف بونی دیدی :

— نه ایسترسک ... هی !

دیشیسنی قوروپان برقابلان کبی باقدی !..
 • ایکینسکده یاتان کوزنده شیمشک چاقدی !
 برینک غیظی کلش تا ... بوغازینه قادار ،
 برینک کوزلرنده نشانلی یه برحرص وار !
 او قیزکده کوزندن سوزولنجه برشیمشک
 دیدک ، بو باتان کونش شیمدی نه لر کوره جک ؟
 برفریاد .. قاریشیقلق .. یاریلدایان برقاما ..
 باغیردق قره قاشه «قاما ایله اویناما !»
 کورمه مدک ، نه اولدی .. آیاغی می نه ، قایدی ،
 مطلق کندینی آندی ... باقدق که بوشلقده یدی !
 بردن بره دوشونجه یو کسکدن قایالر
 آنسزین جان ویردی او ، قاریشدی دالغالر !
 بر داهانه کوروندی .. نه صو اوستنه چیقدی ،
 آرقه هربر کو کسدن بوشانان هیچقیریقدی !
 کونشده باتدی او آن .. دوردی ساحلک قلبی ،
 یاماچلردن کولکه لر یورودی کفن کبی !
 شاعرله سوکیلیسی شاشیردی .. شاشیردق بز ..

دردی

بزمده برشاشیقینلق دولدی یوره کلر من !..

مسن

شیمدی بوتون کوزلردن کوز یاشلری طاشیور ..
 کل غنچه باغیریور .. قادینلر آغلاشیور !

دردی

آرتق نه یایمق کلیر المزدن ، نه چاره ...

مستانه

قره قاش نولوم ایچین مکر اولمش آواره ۱.

مسن آغا

ایشته کندى کندینه یاقدى کندى جاتى ..

دردلی

قیزك دد یاقاجقدى بلكه خانماتى ۱.

ابراهیم آغا

برده شیمدی براقدى کل غنچه بی آر دنده ..

مستانه

دیدك اوکا ، نه اولدی عشقى قلبه ساردكده

قاج كره واز كچ دیدك ۱ ..

دردلی

کل غنچه آغلایاجق

آناسی آغلایاجق .. جوق آجی ..

بکر آغا

براق .. براق ۱.

مصطفی رئیس

نم حکایم کی ..

ابراهیم آغا

نویله ..

مسن آغا

کنجدر .. سودادن

بویله قره سودادن اوزاق بولونك هر آن ۱ ..

دردلی بابا

نه فنا عادتدر بو .. سهویله نه کوز قویق ۱

بونك آچیقجه سی بو : بیله بیله کوز اویمق !
قالقسین آرتق بومادت !..

مصطفی ریس

بو حال بزده بر یارا !.

دردلی بابا

[کنجلره]

صاقین کوز اوزانمايک نشانلانان قیزلره !.

بکر آغا

[آبریلارق]

یکی بر درد اکلندی اسکی دردلرمزه ..
هیچ کورونمه بهجکمی سوینج ییلدیزی بزه !.
[هبسی قالفارلر]

دردلی

ئولهن چوق .. دردمن چوق .. مرشینی چوق ..

بکر آغا

[کیده لرکن :]

براق ... براق ...

برده محصول ویرمه یور بو ییل قاب قارا طوبراق !..

[برده اینر .]